

Original Schmidt Live

Quick Start Guide & Product Certificates

Kurzanleitung & Produktzertifikate

Guide de Prise en Main & Certificats de produit

Guida Breve & Certificati di prodotto

Guía de Inicio Rápido & Certificados del producto

Guia de Início Rápido & Certificados do produto

Краткое руководство & Сертификаты продукта

クイックスタートガイド & 製品証明書

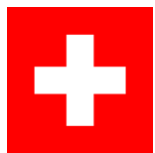
快速入门指南 & 产品证书

빠른 시작 안내서 & 제품 인증서



proceq





SWISS MADE



A



B



C



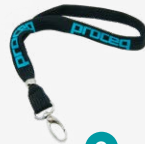
D



E



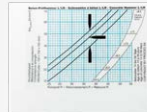
F



G



H



I



J



K



L



M



N



O



P

Scope of Delivery

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Carrying case		•
B Canvas bag	•	
C Original Schmidt Live hammer	•	•
D Bluetooth module	•	•
E Rechargeable AAA battery	•	•
F Micro USB cable	•	•
G Carrying strap	•	•
H Grinding stone	•	•
I Label with conversion curves	•	•
J Documentation	•	•
K Bluetooth printer		•
L Registration paper (3 rolls)		•
M Belt loop for bluetooth printer		•
N Printer USB charging cable		•

Optional Accessories

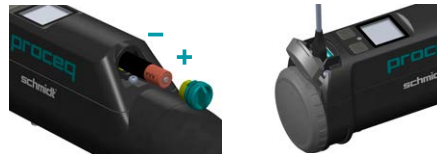
O Site anvil	340 01 300
P Testing anvil Euro	310 09 040

Getting Started

Congratulations on your purchase of Original Schmidt Live. This instrument has been manufactured to the highest Swiss quality standards.

Step 1 Prepare hammer

Live and Print versions



Open the battery lid and insert the rechargeable AAA battery. Charge the battery first with the supplied micro USB-cable on any USB-connector. A full charge takes around 7.5 hours. Alternatively, standard AAA batteries can also be used. Turn the hammer on by pressing either one of the two buttons below the display on the hammer. Now you can start creating measurements, and the hammer is ready to be connected to the iOS device or Bluetooth printer.



Warning! Please do not charge standard AAA batteries!

Step 2 Install the app

Live version only



Install the Schmidt app from the App Store on your compatible iOS device. Create your account in the app or on live.proceq.com.

Step 3 Connect and measure

Live version

Select your hammer via the “Hammer” tile in the Schmidt app and choose “connect.” Now you can use the full functionality provided by the app. If you

are unable to connect, please make sure “Live” is selected in the hammer settings.

Print version

After switching the printer on, it will automatically connect to your hammer. Now you can print out measurements as desired.

Live and Print versions

For detailed instructions on set-up, measuring and handling, watch the tutorial videos by tapping on the “Tutorials” tile on the app home screen (Live version only) or check out the Proceq YouTube channel.

Step 4 Verification

Live and Print versions

It is highly recommended to verify the probe on a calibrated Proceq anvil. For the Live version, you can do this by using the verification feature in the app.

Live sync

Measurement data can be viewed, edited and exported in the Schmidt app and accessed online via live.proceq.com.

Firmware Update

Please check in the App Store for updates of the Schmidt app, or activate automatic updates in the iOS settings. The app will inform you about probe firmware updates. Download the PQUpgrade tool from the Proceq website to perform the update.

Declaration of Conformity

Product: Original Schmidt® Live
 Model: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq part numbers: 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001
 Manufacturer: Proceq AG
 Address: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

We confirm that the Original Schmidt Live instrument is in conformity with RoHS, WEEE and the following directives and standards:

Low voltage directive: 2014/35/EU
 RoHS directive: 2011/65/EU
 Safety requirements: EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
 Electromagnetic compatibility: RED 2014/53/EU/

EN ETSI 300 328 V2.1.1
 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0
 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0
 IEC 62479:2010/EN 62479:2011

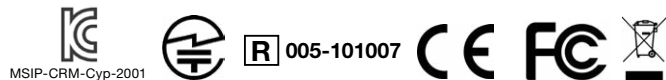
Determined by: EN61326-1:2013/
 IEC61326-1:2012/
 CFR47 Part 15

FCC:
 Vibration: EN 60068-2-6:2008/
 IEC 60068-2-6:2007/
 EN 60068-2-64:2009/
 IEC 60068-2-64:2009

Connection: Bluetooth Low Energy
 Bluetooth module: Contains FCC ID: WAP 2001
 Contains IC ID: 7922A-2001

RoHS: EN50581:2012

This device complies with part 15 of the FCC: Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This Class B digital apparatus complies with Industry Canada RSS standards. To comply with FCC and Industry Canada RF radiation exposure limits for general population, the transmitter with its antenna must be installed such that a minimum separation distance of 20 cm is maintained between the radiator (antenna) and all persons at all times and must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Swiss made Declaration

Product: Original Schmidt® Live
 Model: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq part numbers: 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001

We confirm that the Original Schmidt Live instrument was developed and manufactured in Switzerland and fulfills the requirements needed for the declaration "Made in Switzerland" or "Swiss Made."

The requirements for industrial products are in detail specified in the National Swiss Trademark Protection Statute (Art.47-50, MSchG) covering goods and services.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Safety and Liability

For safety and liability information, please download at www.proceq.com/downloads/.

Lieferumfang

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Tragkoffer		•
B Stofftasche	•	
C Original Schmidt Live Hammer	•	•
D Bluetooth-Modul	•	•
E Wiederaufladbare AAA Batterie	•	•
F Mikro-USB-Kabel	•	•
G Tragriemen	•	•
H Schleifstein	•	•
I Etikett mit Umwertungskurven	•	•
J Dokumentation	•	•
K Bluetooth-Drucker		•
L Registrierpapier (3 Rollen)		•
M Gurtschleife für Bluetooth-Drucker		•
N USB-Ladekabel für Drucker		•

Optionales Zubehör

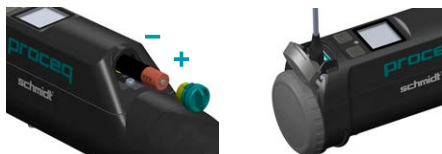
O Baustellen Amboss	340 01 300
P Prüfaboss Euro	310 09 040

Inbetriebnahme

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Original Schmidt Live. Das Gerät wurde nach höchsten Schweizer Qualitätsstandards gefertigt.

Schritt 1 Hammer vorbereiten

Live- und Print-Version



Batterieabdeckung öffnen und wiederaufladbare AAA Batterie einsetzen. Batterie zuerst mit dem mitgelieferten Mikro-USB-Kabel an einem beliebigen USB-Anschluss aufladen. Ein vollständiger Ladevorgang nimmt ca. 7,5 Stunden in Anspruch. Alternativ können auch standardmässige AAA Batterien verwendet werden. Hammer durch Drücken auf eine der beiden Tasten unter dem Display einschalten. Nun können Sie mit dem Erstellen von Messungen beginnen. Zudem kann der Hammer jetzt mit einem iOS-Gerät oder dem Bluetooth-Drucker verbunden werden.



Warnung! Bitte laden Sie keine standardmässigen AAA Batterien auf!

Schritt 2 App installieren

Nur Live-Version



Schmidt App aus dem App Store auf Ihrem kompatiblen iOS-Gerät installieren. Konto in der App oder auf live.proceq.com erstellen.

Schritt 3 Verbinden und messen

Live-Version

In der Schmidt App über die Rubrik «Hammer» den Hammer und dann «Verbinden» auswählen. Nun

können Sie die gesamte Funktionalität der App nutzen. Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann: Prüfen, ob in den Hammer-Einstellungen «Live» ausgewählt wurde.

Print-Version

Nach dem Einschalten des Druckers stellt dieser sofort eine Verbindung zu Ihrem Hammer her. Nun können Sie die Messungen nach Wunsch ausdrucken.

Live- und Print-Version

Detaillierte Anweisungen zu Setup, Messbetrieb und Bedienung erhalten Sie entweder in den Schulungsvideos, indem Sie im Startbildschirm der App die Rubrik «Tutorials» öffnen (nur Live-Version), oder im Proceq YouTube-Kanal.

Schritt 4 Überprüfung

Live- und Print-Version

Es wird dringend empfohlen, die Sonde an einem kalibrierten Proceq Amboss zu prüfen. Bei der Live-Version lässt sich diese Prüfung mithilfe der Überprüfungsfunktion in der App durchführen.

Live Sync

Messdaten können sowohl in der Schmidt App als auch online über live.proceq.com angezeigt, bearbeitet und exportiert werden.

Firmware-Update

Bitte prüfen Sie im App Store, ob Updates zur Schmidt App vorliegen, oder aktivieren Sie in den iOS-Einstellungen die automatischen Updates. Die App informiert Sie, wenn Firmware-Updates für Ihren Hammer (oder Schmidt Hammer) vorliegen. Laden Sie das PQUpgrade Tool von der Proceq-Website herunter, um das Update vorzunehmen.

Konformitätserklärung

Produkt: Original Schmidt® Live
 Modell: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq-Artikelnummern: 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001
 Hersteller: Proceq AG
 Adresse: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Schweiz

Wir bestätigen, dass das Original Schmidt Live-Gerät RoHS- und WEEE-konform ist sowie folgende Richtlinien und Standards erfüllt:

Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU
 RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU
 Sicherheitsanforderungen: EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
 Elektromagnetische Verträglichkeit: RED 2014/53/EU/

EN ETSI 300 328 V2.1.1
 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0
 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0
 IEC 62479:2010/EN 62479:2011

Festgelegt durch: EN61326-1:2013/
 IEC61326-1:2012/
 CFR47 Part 15

FCC: EN 60068-2-6:2008/
 IEC 60068-2-6:2007/
 EN 60068-2-64:2009/
 IEC 60068-2-64:2009

Anschluss: Bluetooth Low Energy
 Bluetooth-Modul: Enthält FCC ID: WAP 2001
 Enthält IC ID: 7922A-2001

RoHS: EN50581:2012

Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:
 (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch Störungen, die eventuell einen unerwünschten Betrieb verursachen. Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht den RSS-Normen von Industry Canada. Um die HF-Strahlungsexpositionsgrenzwerte der FCC und von Industry Canada für die allgemeine Bevölkerung zu erfüllen, muss der Transmitter mit seiner Antenne so installiert werden, dass jederzeit ein Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler (Antenne) und allen Personen eingehalten wird. Zudem darf er nicht neben anderen Antennen oder Transmittern angebracht oder mit diesen zusammen verwendet werden.



MSIP-CRM-Cyp-2001



R 005-101007



Erklärung über die Herstellung in der Schweiz

Produkt: Original Schmidt® Live
 Modell: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq-Artikelnummern: 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001

Wir bestätigen, dass das Original Schmidt Live Gerät in der Schweiz entwickelt und gefertigt wurde und die zur Führung der Herkunftsangabe «Made in Switzerland» oder «Swiss Made» erforderlichen Voraussetzungen erfüllt.

Die Voraussetzungen für Industrieprodukte sind im Schweizer Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben (Art. 47-50, MSchG) für Waren und Dienstleistungen ausführlich geregelt.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Sicherheit und Haftung

Informationen zu Sicherheit und Haftung stehen zum Download bereit unter www.proceq.com/downloads/.

Contenu de la livraison

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Mallette de transport		•
B Sac de toile	•	
C Scélromètre Original Schmidt Live	•	•
D Module Bluetooth	•	•
E Pile AAA rechargeable	•	•
F Câble micro-USB	•	•
G Sangle de transport	•	•
H Pierre à meuler	•	•
I Étiquette avec courbes de conversion	•	•
J Documentation	•	•
K Imprimante Bluetooth		•
L Papier d'enregistrement (3 bobines)		•
M Passant de ceinture pour imprimante Bluetooth		•
N Câble de charge USB de l'imprimante		•

Accessoires en option

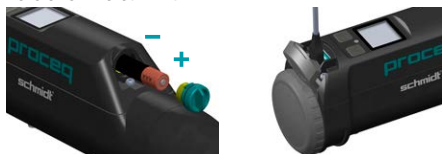
O Enclume de site	340 01 300
P Enclume d'essai Euro	310 09 040

Prise en main

Félicitations pour l'achat d'un scélromètre Original Schmidt Live. Cet instrument a été fabriqué selon les normes de qualité suisses les plus strictes.

Étape 1 Préparation du scélromètre

Versions Live et Print



Ouvrez le couvercle du compartiment de pile et insérez la pile AAA rechargeable. Chargez d'abord la pile avec le câble micro-USB fourni sur un connecteur USB. Une charge complète dure environ 7,5 heures. Vous pouvez également utiliser une pile AAA standard. Activez le scélromètre en appuyant sur l'un des deux boutons se trouvant sous l'écran du scélromètre. Vous pouvez désormais commencer à créer des mesures. Le scélromètre est prêt à être connecté à l'instrument iOS ou à l'imprimante Bluetooth.



Attention! Ne chargez pas de piles AAA standard!

Étape 2 Installation de l'application

Version Live uniquement



Installez l'application Schmidt depuis l'App Store sur votre instrument iOS compatible. Créez votre compte dans l'application ou sur live.proceq.com.

Étape 3 Connexion et mesure

Version Live

Sélectionnez votre scélromètre via la tuile «Hammer» (Scélromètre) dans l'application Schmidt et

choisissez «connect» (connexion). Vous pouvez maintenant utiliser toutes les fonctions proposées par l'application. Si vous ne parvenez pas à vous connecter, vérifiez que «Live» est sélectionné dans les paramètres du scélromètre.

Versión Print

Une fois allumée, l'imprimante se connecte automatiquement à votre scélromètre. Vous pouvez désormais imprimer les mesures que vous souhaitez.

Versions Live et Print

Pour obtenir des instructions détaillées sur la configuration, la mesure et l'utilisation, regardez les tutoriels vidéos en tapotant sur la tuile «Tutorials» (Tutoriels) de l'écran d'accueil de l'application (version Live uniquement) ou consultez le canal YouTube de Proceq.

Étape 4 Vérification

Versions Live et Print

Il est vivement recommandé de vérifier la sonde sur une enclume Proceq étalonnée. Pour la version Live, vous pouvez le faire à l'aide de la fonction de vérification proposée par l'application.

Live Sync

Il est possible de visualiser les données de mesure, de les éditer et de les exporter dans l'application Schmidt et en ligne via live.proceq.com.

Mise à jour du micrologiciel

Vérifiez les mises à jour de l'application Schmidt dans l'App Store ou activez les mises à jour automatiques dans les paramètres iOS. L'application vous informe sur les mises à jour du micrologiciel de la sonde. Téléchargez l'outil PQUpgrade sur le site Internet Proceq pour effectuer la mise à jour.

Déclaration de conformité

Produit:	Original Schmidt® Live
Modèle:	Live N, Live L, Print N, Print L
Références Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
Fabricant:	Proceq AG
Adresse:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suisse

Nous confirmons que l'instrument Original Schmidt Live est conforme aux dispositions RoHS, WEEE ainsi qu'aux directives et normes suivantes:

Directive Basse Tension:	2014/35/UE
Directive RoHS:	2011/65/UE
Règles de sécurité:	EN 61010-1:2015/CEI 61010-1:2010
Compatibilité électromagnétique:	RED 2014/53/UE/

ETSI EN 300 328 V2.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.2.0
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
CEI 62479:2010/EN 62479:2011

Déterminé par:

EN 61326-1:2013/
CEI 61326-1:2012/

FCC:

CFR47 partie 15

Vibrations:

EN 60068-2-6:2008/
CEI 60068-2-6:2007/
EN 60068-2-64:2009/
CEI 60068-2-64:2009

Connexion:

Bluetooth basse énergie

Module Bluetooth:

Contient FCC ID: WAP 2001
Contient IC ID: 7922A-2001

RoHS:

EN 50581:2012

Cet instrument est conforme à la partie 15 des règles FCC: Son utilisation est soumise aux conditions suivantes: (1) Cet instrument ne produit pas d'interférences néfastes, et (2) cet instrument doit accepter toute interférence venant de l'extérieur, y compris des interférences susceptibles de causer un fonctionnement non souhaité. Cet instrument numérique de classe B est conforme aux normes RSS d'Industry Canada. Afin de satisfaire aux limites d'exposition aux rayonnements électromagnétiques pour le grand public stipulées par la FCC et Industry Canada, l'émetteur et son antenne doivent être installés de sorte qu'une distance minimale de 20 cm soit maintenue en permanence entre l'élément rayonnant (antenne) et tout individu. Ils ne doivent pas être placés au même endroit qu'une autre antenne ou un autre émetteur, ni être utilisés avec une autre antenne ou un autre émetteur.



MSIP-CRM-Cyp-2001



R 005-101007



Déclaration «Fabriqué en Suisse»

Produit:	Original Schmidt® Live
Modèle:	Live N, Live L, Print N, Print L
Références Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Nous confirmons que l'instrument Original Schmidt Live a été développé et fabriqué en Suisse et qu'il répond aux exigences requises pour la déclaration «Fabriqué en Suisse» ou «Suisse».

Les exigences posées aux produits industriels sont précisées dans la loi suisse sur la protection des marques (Art. 47-50, LPM) couvrant les biens et les services.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Sécurité et responsabilité

Vous pouvez télécharger les informations sur la sécurité et la responsabilité sur www.proceq.com/downloads/.

Descrizione della fornitura

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Valigetta per il trasporto		•
B Borsa di tela	•	
C Sclerometro Original Schmidt Live	•	•
D Modulo Bluetooth	•	•
E Batteria ricaricabile AAA	•	•
F Cavo micro USB	•	•
G Cinghia per il trasporto	•	•
H Pietra abrasiva	•	•
I Etichetta con curve di conversione	•	•
J Documentazione	•	•
K Stampante Bluetooth		•
L Carta di registrazione (3 rotoli)		•
M Passante da cintura per stampante Bluetooth		•
N Cavo di carica USB per stampante		•

Accessori opzionali

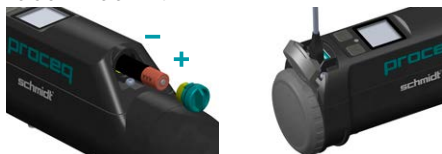
O Incudine in situ	340 01 300
P Incudine di taratura "Euro"	310 09 040

Primi passi

Congratulazioni per l'acquisto di Original Schmidt Live. Questo strumento è stato costruito secondo i più alti standard di qualità svizzeri.

Passo 1 Preparazione dello sclerometro

Versioni Live e Print



Aprire il coperchio del vano batterie e inserirvi la batteria ricaricabile AAA. Prima di procedere caricare la batteria collegando il cavo micro USB in dotazione a un qualsiasi connettore USB. Per una ricarica completa sono richieste circa 7 ore e mezza. In alternativa, è possibile utilizzare anche batterie AAA standard. Accendere lo sclerometro premendo uno dei due pulsanti sotto il display. È ora possibile iniziare a eseguire delle misurazioni e lo sclerometro è pronto per essere collegato al dispositivo iOS o alla stampante Bluetooth.



ATTENZIONE: non caricare le batterie AAA standard!

Passo 2 Installazione dell'app

Solo versione Live



Installare l'app Schmidt dall'App Store sul proprio dispositivo iOS. Creare il proprio account nella app o su live.proceq.com.

Passo 3 Connessione e misurazione

Versione Live

Selezionare il proprio sclerometro tramite il riquadro "Hammer" nella app Schmidt e scegliere "connect."

Ora è possibile utilizzare tutte le funzionalità fornite dall'app. Se non si riesce a stabilire la connessione, accertarsi che nelle impostazioni dello sclerometro sia selezionato "Live."

Versione Print

Dopo l'accensione la stampante si collega automaticamente al proprio sclerometro. Si possono ora stampare le misure desiderate.

Versioni Live e Print

Per le istruzioni dettagliate su configurazione, misurazione e gestione, guardare i video tutorial toccando il riquadro "Tutorials" nella schermata iniziale dell'app (solo versione Live) o guardare il canale YouTube di Proceq.

Passo 4 Verifica

Versioni Live e Print

Si raccomanda vivamente di verificare la sonda su un'incudine Proceq calibrata. Per la versione Live, ciò può essere fatto utilizzando la funzione di verifica disponibile nell'app.

Live sync

I dati delle misure possono essere visualizzati, modificati ed esportati nell'app Schmidt e vi si può accedere online tramite live.proceq.com.

Aggiornamento del firmware

Si raccomanda di verificare la disponibilità di aggiornamenti dell'app Schmidt nell'App Store o di attivare la funzione di aggiornamento automatico nelle impostazioni di iOS. L'app provvederà a informare l'utente sulla disponibilità di aggiornamenti del firmware per la sonda. Per eseguire l'aggiornamento scaricare il tool PQUUpgrade dal sito Proceq.

Dichiarazione di conformità

Prodotto:	Original Schmidt® Live
Modello:	Live N, Live L, Print N, Print L
Codici articolo Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
Produttore:	Proceq AG
Indirizzo:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Svizzera

Si attesta che lo strumento Original Schmidt Live è conforme alle direttive

RoHS, WEEE e alle seguenti direttive e norme:

Direttiva bassa tensione:	2014/35/UE
Direttiva RoHS:	2011/65/UE
Requisiti di sicurezza:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Compatibilità elettromagnetica:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328 V2.1.1 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0 IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Definita da:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/
FCC:	CFR47 parte 15
Vibrazioni:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
Collegamento:	Bluetooth a basso consumo
Modulo Bluetooth:	Contiene FCC ID: WAP 2001 Contiene IC ID: 7922A-2001
RoHS:	EN50581:2012

Il presente apparecchio è conforme alla parte 15 delle normative FCC. Il suo utilizzo è subordinato alle due seguenti condizioni: (1) l'apparecchio non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono determinare un funzionamento indesiderato. Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme agli standard RSS di Industry Canada. Per la conformità con i limiti di esposizione alle radiazioni RF di FCC e Industry Canada per la popolazione generale, il trasmettitore dotato della relativa antenna deve essere installato in modo che venga costantemente mantenuta una distanza minima di separazione di 20 cm tra il trasmettitore (antenna) e tutte le persone e non deve essere collocato o utilizzato assieme ad altra antenna o altro trasmettitore.



MSIP-CRM-Cyp-2001



R 005-101007



Dichiarazione “Swiss Made”

Prodotto:	Original Schmidt® Live
Modello:	Live N, Live L, Print N, Print L
Codici articolo Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Con la presente si dichiara che lo strumento Original Schmidt Live è stato sviluppato e fabbricato in Svizzera e che soddisfa i requisiti necessari per la dichiarazione “Made in Switzerland” o “Swiss Made.”

I requisiti stabiliti per i prodotti industriali sono specificati in dettaglio nella legge federale sulla protezione dei marchi (LPM, artt. da 47 a 50) per beni e servizi.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Sicurezza e responsabilità

Per informazioni su sicurezza e responsabilità, eseguire il download da www.proceq.com/downloads/.

Volumen de suministro

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Estuche de transporte		•
B Bolsa de lona	•	
C Martillo Original Schmidt Live	•	•
D Módulo Bluetooth	•	•
E Batería AAA recargable	•	•
F Cable Micro USB	•	•
G Correa de carga	•	•
H Piedra de esmeril	•	•
I Etiqueta con curvas de conversión	•	•
J Documentación	•	•
K Impresora Bluetooth		•
L Papel de registro (3 bobinas)		•
M Trabilla para cinturón para impresora Bluetooth		•
N Cable de carga USB para impresora		•

Accesorios opcionales

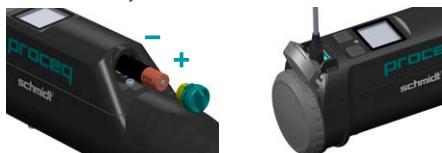
O Yunque in situ	340 01 300
P Yunque de prueba Euro	310 09 040

Para empezar

Felicitaciones por su compra del Original Schmidt Live. Este instrumento se ha fabricado en conformidad con las más estrictas normas de calidad suizas.

Paso 1 Preparar el martillo

Versiones Live y Print



Abra la tapa de batería e inserte la batería AAA recargable. Cargue la batería primero en cualquier conector USB usando el cable Micro USB incluido. Una carga completa dura alrededor de 7,5 horas. Alternativamente podrá emplear baterías AAA estándar. Encienda el martillo pulsando cualquiera de los dos botones debajo de la pantalla en el martillo. Ahora, podrá comenzar a crear mediciones y el martillo está listo para su conexión con el dispositivo iOS o la impresora Bluetooth.



¡Advertencia! ¡Por favor no cargue baterías AAA estándar!

Paso 2 Instalar la aplicación móvil

Sólo versión Live



Instale la aplicación móvil Schmidt en el dispositivo iOS compatible desde la App Store. Podrá crear una cuenta propia en la aplicación móvil o en live.proceq.com.

Paso 3 Conectar y medir

Versión Live

Seleccione su martillo a través del icono “Martillo” en la aplicación móvil Schmidt y elija “Conectar.” Ahora, podrá usar la funcionalidad plena proporcio-

nada por la aplicación móvil. Si no logra conectarse, por favor asegúrese de que “Live” esté seleccionado en la configuración del martillo.

Versión Print

Después de haber encendido la impresora, ésta se conectará automáticamente con su martillo. Ahora, podrá imprimir las mediciones según lo desee.

Versiones Live y Print

Para instrucciones detalladas referentes a la instalación, la medición y el manejo, vea los vídeos de tutorial tocando el icono “Tutoriales” en la pantalla de inicio de la aplicación móvil (sólo versión Live) o consulte el canal de Proceq en YouTube.

Paso 4 Verificación

Versiones Live y Print

Es muy recomendable verificar la sonda en un yunque calibrado de Proceq. En el caso de la versión Live, podrá realizar esto usando la función de verificación en la aplicación móvil.

Live sync

Los datos de medición se pueden ver, editar y exportar en la aplicación móvil Schmidt o son accesibles en línea a través de live.proceq.com.

Actualización del firmware

Por favor, visite la App Store para encontrar actualizaciones de la aplicación móvil Schmidt o active actualizaciones automáticas en los ajustes de iOS. La aplicación móvil informará sobre actualizaciones del firmware de la sonda. Descargue la herramienta PQUpgrade de la página web de Proceq para efectuar la actualización.

Declaración de conformidad

Producto:	Original Schmidt® Live
Modelo:	Live N, Live L, Print N, Print L
Números de pieza Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
Fabricante:	Proceq AG
Dirección:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suiza

Confirmamos que el instrumento Original Schmidt Live está en conformidad con RoHS, RAEE y las siguientes directivas y normas:

Directiva de baja tensión:	2014/35/UE
Directiva RoHS:	2011/65/UE
Requerimientos de seguridad:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Compatibilidad electromagnética:	RED 2014/53/UE/ EN ETSI 300 328 V2.1.1 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0 IEC 62479:2010/EN 62479:2011 EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/

Determinado por:

FCC:	CFR47 Parte 15
Vibración:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009

Conexión:	Bluetooth de baja energía
Módulo Bluetooth:	Contiene FCC ID: WAP 2001 Contiene IC ID: 7922A-2001
RoHS:	EN50581:2012

Este dispositivo está en conformidad con parte 15 de la FCC: La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no deberá causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado. Este dispositivo digital de clase B está en conformidad con las normas industriales canadienses RSS. Para cumplir los límites de exposición a la radiación de radiofrecuencia para la población general establecidos por la FCC y las normas canadienses, el transmisor con su antena debe instalarse en tal forma que la distancia de separación mínima de 20 cm entre el elemento radiante (antena) y cualquier persona sea mantenida en todo momento y que el mismo no debe colocarse ni operarse en combinación con alguna otra antena u otro transmisor.



Declaración de Swiss made

Producto:	Original Schmidt® Live
Modelo:	Live N, Live L, Print N, Print L
Números de pieza Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Confirmamos que el instrumento Original Schmidt Live se ha desarrollado y fabricado en Suiza y satisface la exigencias necesarias para la declaración "Hecho en Suiza" o "Swiss Made."

Los requerimientos de productos industriales están especificados detalladamente en el National Swiss Trademark Protection Statute [estatuto nacional de protección de marcas registradas suizas] (Art.47-50, MSchG) el cual cubre bienes y servicios.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Seguridad y responsabilidad legal

Por favor descargue la información sobre seguridad y responsabilidad legal de www.proceq.com/downloads/.

Material fornecido

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Maleta para transporte		•
B Bolsa de lona	•	
C Esclerômetro Original Schmidt Live	•	•
D Módulo Bluetooth	•	•
E Bateria recarregável AAA	•	•
F Cabo micro-USB	•	•
G Alça para transporte	•	•
H Pedra esmeril	•	•
I Etiqueta com curvas de conversão	•	•
J Documentação	•	•
K Impressora Bluetooth		•
L Papel registrador (3 bobinas)		•
M Alça para cinto da impressora Bluetooth		•
N Cabo USB para carregar impressora		•

Acessórios opcionais

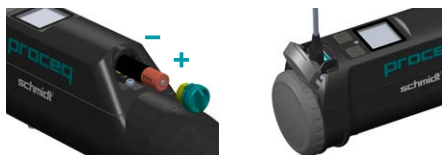
O Bigorna local	340 01 300
P Bigorna de teste Euro	310 09 040

Iniciando

Parabéns pela sua aquisição do Original Schmidt Live. Este instrumento foi fabricado de acordo com os mais altos padrões suíços.

Passo 1 Preparar o esclerômetro

Versões Live e Print



Abra a aba da bateria e insira a bateria recarregável AAA. Carregue a bateria primeiro com o cabo micro-USB fornecido em um conector USB. A carga completa leva aproximadamente 7,5 horas. Alternativamente também pode-se usar baterias AAA padrão. Ligue o esclerômetro apertando um dos dois botões abaixo do display do esclerômetro. Desta maneira você pode começar a fazer medições e o esclerômetro estará pronto para ser conectado ao dispositivo IOS ou à impressora Bluetooth.



Advertência! Não carregue baterias AAA padrão!

Passo 2 Instale o aplicativo

Apenas versão Live



Instale o aplicativo Schmidt da loja de aplicativos do seu dispositivo iOS compatível. Crie a sua conta no aplicativo ou em live2.proceq.com.

Passo 3 Conectar e medir

Versão Live

Selecione o seu esclerômetro através da tecla “Esclerômetro” no aplicativo Schmidt e selecione

“conectar.” Então poderá usar toda a funcionalidade disponibilizada pelo aplicativo. Se não estiver conseguindo conectar, assegure-se que “Live” está selecionado nos ajustes do esclerômetro.

Versão impressão

Após ligar a impressora, automaticamente se conecta com o seu esclerômetro. Você poderá imprimir as medições conforme desejado.

Versões Live e Print

Para instruções detalhadas sobre configuração, medição e o manuseio, assista aos vídeos tutoriais selecionando em “Tutoriais” na tela inicial do aplicativo (versão Live apenas) ou verifique o canal da Proceq no YouTube.

Passo 4 Verificação

Versões Live e Print

É altamente recomendável verificar a sonda em uma bigorna Proceq calibrada. Para a versão Live, pode-se fazer isso usando o recurso de verificação no aplicativo.

Sincronização Live

Os dados de medição podem ser visualizados, editados e exportados no aplicativo Schmidt e acessados online através de live.proceq.com.

Atualização do firmware

Verifique na loja de aplicativos se há atualizações do aplicativo Schmidt ou ative as atualizações automáticas nas configurações iOS. O aplicativo informará quando houver novo firmware disponível para a sonda. Faça o download da ferramenta PQUpgrade do site da Proceq para realizar a atualização.

Declaração de Conformidade

Produto:	Original Schmidt® Live
Modelo:	Live N, Live L, Print N, Print L
Números das peças Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
Fabricante:	Proceq AG
Endereço:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suíça

Declaramos que o instrumento Original Schmidt Live está em conformidade com RoHS, WEEE e os seguintes padrões e diretrizes:

Diretriz de baixa voltagem:	2014/35/EU
Diretiva RoHS:	2011/65/EU
Requisitos de segurança:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Compatibilidade eletromagnética:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328 V2.1.1 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0 IEC 62479:2010/EN 62479:2011 EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/

Determinado por:

FCC:	CFR47 parte 15
Vibração:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009

Conexão:
Módulo Bluetooth: Bluetooth de baixa energia
Contém FCC ID: WAP 2001
Contém IC ID: 7922A-2001

RoHS: EN50581:2012

Esse instrumento atende às exigências da parte 15 do FCC: A operação é sujeita às duas condições seguintes: (1) Este instrumento não deve causar interferência prejudicial e (2) este instrumento tem que aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação de forma não desejada. Esse aparelho digital da classe B está de acordo com padrões RSS da indústria canadense. Para estar em conformidade com limites de exposição à radiação FCC e RF da indústria canadense para a população geral, o transmissor com a sua antena deve ser instalado de modo que haja uma distância mínima de 20 cm entre o radiador (antena) e todas as pessoas, sempre, e não deve ser implantado ou operar junto com qualquer outra antena ou transmissor.



MSIP-CRM-Cyp-2001



R 005-101007



Declaração de Produto Suíço

Produto:	Original Schmidt® Live
Modelo:	Live N, Live L, Print N, Print L
Números das peças Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Confirmamos que o instrumento Original Schmidt Live foi desenvolvido e produzido na Suíça e cumpre os requisitos necessários para a declaração “Produzido na Suíça” ou “Produto Suíço.”

Os requisitos para produtos industriais encontram-se especificados em detalhes no Estatuto Nacional de Proteção à Marca Registrada Suíça (art.47-50, MSchG) que diz respeito a produtos e serviços.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Segurança e responsabilidade

Para informações sobre segurança e responsabilidade, faça o download em www.proceq.com/downloads/.

Комплект поставки

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A Кейс для переноски		•
B Текстильная сумка	•	
C Молоток Original Schmidt Live	•	•
D Bluetooth-модуль	•	•
E Перезаряжаемая аккумуляторная батарея AAA	•	•
F Кабель Micro-USB	•	•
G Ремень на руку	•	•
H Шлифовальный камень	•	•
I Наклейка с кривыми преобразования	•	•
J Документация	•	•
K Bluetooth-принтер		•
L Бумага для принтера (3 рулона)		•
M Держатель для Bluetooth-принтера на ремень		•
N USB-кабель для зарядки принтера		•

Дополнительные принадлежности

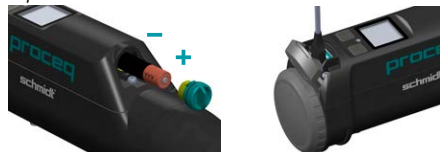
O Портативная наковальня	340 01 300
P Тестовая наковальня Euro	310 09 040

Начало работы

Поздравляем вас с покупкой Original Schmidt Live. Этот прибор изготовлен в соответствии с высочайшими швейцарскими стандартами качества.

Шаг 1 Подготовка молотка

Версии Live и Print



Откройте аккумуляторный отсек и вставьте перезаряжаемую аккумуляторную батарею AAA. Зарядите аккумуляторную батарею с помощью кабеля micro USB из комплекта поставки через любой USB разъем. Полная зарядка занимает примерно 7,5 часа. Также возможно использование стандартных батарей AAA. Включите молоток, нажав любую из двух кнопок под экраном на молотке. Теперь можно начинать работу, подключив прибор к устройству под iOS или Bluetooth-принтеру.



Предупреждение! Не заряжайте стандартные батареи AAA!

Шаг 2 Установка приложения

Только версия Live



Установите приложение Schmidt из App Store на совместимое с iOS устройство. Создайте собственную учетную запись в приложении или на сайте live.proceq.com.

Шаг 3 Подключение и измерение

Версия Live

Чтобы подключить ваш молоток, коснитесь иконки «Hammer» в приложении Schmidt и выберите «connect» (подключение). Теперь вы можете исполь-

зовать весь функционал приложения. Если вы не можете подключиться, убедитесь, что в настройках молотка выбрано «Live».

Версия Print

Принтер автоматически подключится к вашему молотку после включения. Теперь вы можете печатать измерения.

Версии Live и Print

Подробные инструкции по настройке работе с прибором см. в обучающих видео; для этого коснитесь иконки «Tutorials» («Обучающий материал») на домашнем экране приложения (только версия Live) или зайдите на YouTube-канал Proceq.

Шаг 4 Проверка

Версии Live и Print

Настоятельно рекомендуется проверять работоспособность на откалиброванной наковальне Proceq. Если используется версия Live, вы можете это сделать, воспользовавшись функцией проверки в приложении.

Live Sync

Результаты измерений можно посмотреть, отредактировать и экспортировать в приложении Schmidt и на сайте live.proceq.com.

Обновление прошивки

Проверьте наличие обновлений для приложения Schmidt в App Store, либо включите автоматическое обновление в настройках iOS. Приложение будет уведомлять о наличии обновлений внутренней прошивки молотка. Для обновления необходимо скачать программу PQUpgrade с веб-сайта Proceq.

Декларация соответствия

Изделие:	Original Schmidt* Live
Модель:	Live N, Live L, Print N, Print L
Номенклатура компании Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
Производитель:	Proceq AG
Адрес:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach (Шверценбах), Швейцария

Мы подтверждаем, что прибор Original Schmidt Live соответствует стандартам

RoHS, WEEE и следующим стандартам и директивам:

Директива ЕС по низковольтному электрооборудованию:	2014/35/EU
Директива RoHS:	2011/65/EU
Нормы техники безопасности:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Электромагнитная совместимость:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328 V2.1.1 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0 IEC 62479:2010/EN 62479:2011

Установлено в соответствии с: EN61326-1:2013/
IEC61326-1:2012/

FCC:	CFR47 часть 15
Вибрация:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009

Подключение: Беспроводная технология Bluetooth с низким энергопотреблением

Модуль Bluetooth: Содержит FCC ID: WAP 2001
Содержит IC ID: 7922A-2001

RoHS: EN50581:2012

Устройство отвечает требованиям части 15 свода правил FCC (федеральная комиссия по связи США): На использование прибора распространяются два следующих положения: (1) Это устройство не может производить опасные помехи, а также (2) данное устройство должно поглощать любые получаемые помехи, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование. Цифровое устройство класса B соответствует требованиям промышленных RSS-стандартов Канады. Для соответствия ограничениям FCC и министерства промышленности Канады на радиационное облучение населения передатчик с антенной должны быть установлены таким образом, чтобы сохранялось расстояние в 20 см между излучателем (антенной) и людьми в любое время. Также запрещается совместное расположение или работа в связке с другой антенной или другим передатчиком.



MSIP-CRM-Сур-2001



R 005-101007



Декларация об изготовлении в Швейцарии (Swiss Made)

Изделие:	Original Schmidt* Live
Модель:	Live N, Live L, Print N, Print L
Номенклатура компании Proceq:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Мы подтверждаем, что прибор Original Schmidt Live разработан и изготовлен в Швейцарии и соответствует требованиям, предъявляемым при выдаче декларации «Made in Switzerland» или «Swiss Made».

Требования к промышленным изделиям подробно описаны в «Национальном положении Швейцарии об охране товарных знаков» (статьи 47–50, MSchG), которое распространяется на товары и обслуживание.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Безопасность и ответственность

Информацию по безопасности и ответственности можно скачать по ссылке www.proceq.com/downloads/.

パッケージ内容

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A キャリングケース		●
B キャンバスバッグ	●	
C Original Schmidt Live/ハンマー	●	●
D Bluetoothモジュール	●	●
E 充電式単4バッテリー	●	●
F Micro USBケーブル	●	●
G キャリングストラップ	●	●
H 砥石	●	●
I 変換曲線のラベル	●	●
J マニュアル	●	●
K Bluetoothプリンター		●
L 登録用紙 (3ロール)		●
M Bluetoothプリンター用ベルト ループ		●
N プリンター用USB充電ケーブル		●

オプション付属品

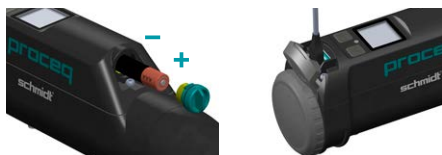
O サイトアンビル	340 01 300
P 試験用アンビルEuro	310 09 040

はじめに

Original Schmidt Liveをお買い上げいただき、ありがとうございます。この測定器は、スイスの最高レベルの品質基準で製造されています。

ステップ1 ハンマーの準備

LiveおよびPrintバージョン



バッテリーコンパートメントのふたを開き、充電式単4バッテリーを挿入します。最初に、付属の Micro USB ケーブルを任意のUSBコネクタに接続し、バッテリーを充電します。フル充電には約75時間かかります。または、標準的な単4バッテリーを使用することもできます。

ハンマーのディスプレイの下にある2つのボタンのいずれかを押して、ハンマーの電源を入れます。測定を開始する準備ができ、ハンマーをiOSデバイスまたはBluetoothプリンタに接続できます。



警告! 標準的な単4バッテリーを
充電しないでください!

ステップ2 アプリのインストール

Live/バージョンのみ



対応するiOSデバイスに、App StoreからSchmidtアプリをインストールします。アプリまたはlive.proceq.comでアカウントを作成します。

ステップ3 接続および測定

Live/バージョン

Schmidtアプリの「Hammer」（ハンマー）タイトルで使用するハンマーを選択し、「Connect」（接続）を選

択します。アプリの提供するすべての機能を利用することができます。接続できない場合、ハンマー設定で「Live」が選択されていることを確認してください。

Print/バージョン

プリンターの電源を入れると、ハンマーに自動的に接続されます。必要に応じて測定を印刷することができます。

LiveおよびPrint/バージョン

セットアップ、測定および取り扱いに関する詳しい説明については、アプリのホーム画面で「Tutorials」（チュートリアル）タイトルをタップして、チュートリアルビデオをご覧になるか（Liveバージョンのみ）、Proceq YouTubeチャンネルをご覧ください。

ステップ4 検証

LiveおよびPrint/バージョン

校正済みのProceqアンビルでプローブを検証することをお勧めします。Live/バージョンの場合、アプリの検証機能を使用して検証を行うことができます。

ライブ同期

Schmidtアプリから測定データを表示、編集、エクスポートすることや、live.proceq.com経由のオンラインでデータにアクセスすることができます。

ファームウェアアップデート

Schmidtアプリの更新については、App Storeを確認するか、iOS設定で自動更新を有効にしてください。アプリによって、プローブのファームウェアアップデートに関する通知が行われます。弊社WebサイトからPQUpgradeツールをダウンロードして、アップデートを実行します。

適合宣言

製品: Original Schmidt® Live
 モデル: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq部品番号: 340 10 000、340 20 000,
 340 10 001、340 20 001
 製造者: Proceq AG
 住所: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

Original Schmidt Live測定器は、RoHS、WEEEならびに、以下の指令および標準に準拠しています。

低電圧指令: 2014/35/EU
 RoHS指令: 2011/65/EU
 安全要件: EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
 電磁環境適合性: RED 2014/53/EU/
 EN ETSI 300 328 V2.1.1
 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0
 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0
 IEC 62479:2010/EN 62479:2011

区分: EN61326-1:2013/
 IEC61326-1:2012/
 CFR47パート15

FCC:
 振動: EN 60068-2-6:2008/
 IEC 60068-2-6:2007/
 EN 60068-2-64:2009/
 IEC 60068-2-64:2009

接続:
 Bluetoothモジュール: Bluetooth低エネルギー
 記載FCC ID: WAP 2001
 記載IC ID: 7922A-2001

RoHS: EN50581:2012

このデバイスは、FCC規則のパート15に準拠しています。動作は以下の2つの条件に従います: (1)このデバイスは有害な干渉を引き起こすことはありません、かつ(2)このデバイスは、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受信したあらゆる干渉に対応しなければなりません。このクラスBデジタル装置は、Industry Canada RSS規格に準拠しています。FCCおよびIndustry Canadaの定める公衆向けのRF放射被曝制限に準拠するため、送信機とそのアンテナは、放射器(アンテナ)から20 cm以内の人に近づくことがないように設置しなければならず、他のアンテナまたは送信機とともに配置または作動させてはなりません。



Swiss Made宣言

製品: Original Schmidt® Live
 モデル: Live N, Live L, Print N, Print L
 Proceq部品番号: 340 10 000、340 20 000,
 340 10 001、340 20 001

Original Schmidt Live測定器は、スイス国内で開発および製造され、「Made in Switzerland」または「Swiss Made」を宣言するのに必要な要件を満たしています。

工業製品についての要件は、物品およびサービスを対象とする、スイス商標法(MSchG、第47～50条)で詳しく規定されています。



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

安全と法的責任

安全と法的責任に関する情報については、
www.proceq.com/downloads/からダウンロードしてください。

物品清单

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A 手提箱		•
B 帆布包	•	
C Original Schmidt Live 回弹仪	•	•
D 蓝牙模块	•	•
E 可充电 AAA 电池	•	•
F Micro USB 电缆	•	•
G 背带	•	•
H 打磨石	•	•
I 带转换曲线的标签	•	•
J 文档	•	•
K 蓝牙打印机		•
L 记录纸 (3 卷)		•
M 蓝牙打印机的束带圈		•
N 打印机 USB 充电线		•

可选配件

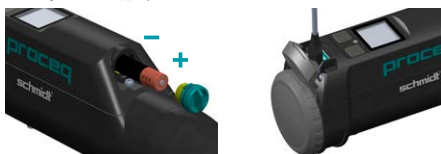
O 现场钢砧	340 01 300
P 欧洲测试钢砧	310 09 040

入门指南

恭喜您购买 Original Schmidt Live。该仪器按照最高的瑞士质量标准制造。

第 1 步 准备回弹仪

Live 和 Print 版本



打开电池盖并装入可充电 AAA 电池。先使用随附的 micro USB 电缆通过任何 USB 接头为电池充电。充满电需要大约 7.5 小时。或者也可以使用标准 AAA 电池。按回弹仪显示屏下面的两个按钮中的任一个，打开回弹仪。现在您可以开始创建测量，且回弹仪已准备好连接到 iOS 设备或蓝牙打印机。



警告！请不要为
标准 AAA 电池充电！

第 2 步 安装应用

仅 Live 版本



从兼容 iOS 设备上的应用商店安装 Schmidt 应用。在应用中或在 live.proceq.com 创建帐户。

第 3 步 连接和测量

Live 版本

通过 Schmidt 应用中的“回弹仪”版块选择您的回弹仪，然后选择“连接”。现在您可以使用应用提供的全部功能。如果您无法连接，请确保已在回弹仪设置中选择“Live”。

Print 版本

在打开打印机之后，它将自动连接到您的回弹仪。现在您可以根据需要打印输出测量值。

Live 和 Print 版本

有关设置、测量和操作的详细说明，请轻触应用主屏幕上的“教程”版块观看教程视频（仅 Live 版本）或查看 Proceq YouTube 频道。

第 4 步 验证

Live 和 Print 版本

强烈建议在已校准 Proceq 钢砧上验证探头。对于 Live 版本，您可以使用应用中的验证功能来完成验证。

实时同步

可在 Schmidt 应用中在线查看、编辑和导出测量数据以及通过 live.proceq.com 在线访问。

固件更新

请在应用商店中检查 Schmidt 应用的更新，或在 iOS 设置中激活自动更新。如果探头固件有更新，该应用会向您发出通知。从 Proceq 网站下载 PQUp-grade 工具以执行更新。

符合性声明

产品： Original Schmidt® Live
 型号： Live N、Live L、Print N、Print L
 Proceq 部件号： 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001
 制造商： Proceq AG
 地址： Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

我们确认 Original Schmidt Live 仪器符合 RoHS、WEEE 及以下指令和标准：

低电压指令： 2014/35/EU
 RoHS 指令： 2011/65/EU
 安全要求： EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
 电磁兼容性： RED 2014/53/EU/

EN ETSI 300 328 V2.1.1
 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0
 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0
 IEC 62479:2010/EN 62479:2011

测定标准： EN61326-1:2013/
 IEC61326-1:2012/

FCC： CFR47 第 15 部分
 振动： EN 60068-2-6:2008/
 IEC 60068-2-6:2007/
 EN 60068-2-64:2009/
 IEC 60068-2-64:2009

连接：
 蓝牙模块： 低功耗蓝牙
 包含 FCC ID：WAP 2001
 包含 IC ID：7922A-2001

RoHS： EN50581:2012

本设备符合 FCC 第 15 部分的规定。操作应符合以下两个条件：(1) 本设备不会产生有害干扰，并且 (2) 本设备必须接受任何干扰，包括可能导致设备意外操作的干扰。此 B 类数字器件符合加拿大工业部 RSS 标准。为符合 FCC 和加拿大工业部适用于一般人群的 RF 辐射暴露极限，发射器及其天线必须始终安装在辐射体（天线）和所有人员之间维持 20 cm 最小分隔距离的地方，且不得与任何其他天线或发射器混搭或结合使用。



瑞士制造声明

产品： Original Schmidt® Live
 型号： Live N、Live L、Print N、Print L
 Proceq 部件号： 340 10 000, 340 20 000,
 340 10 001, 340 20 001

我们确认 Original Schmidt Live 仪器在瑞士开发和制造，符合“Made in Switzerland”或“Swiss Made”声明中所需的要求。

工业产品的需求在《瑞士国家商标保护法》(Art.47-50, MSchG) (包括产品与服务) 中进行了详细的定义。



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

安全与责任

有关安全与责任信息，请从 www.proceq.com/downloads/ 处下载。

제품 구성

	Live N/L	Live Print N/L
Original Schmidt Live N 340 10 000 / L 340 20 000		
Original Schmidt Live Print N 340 10 001 / L 340 20 001		
A 운반용 케이스		●
B 캔버스 백	●	
C Original Schmidt Live 해머	●	●
D Bluetooth 모듈	●	●
E 충전용 AAA 배터리	●	●
F Micro USB 케이블	●	●
G 운반용 스트랩	●	●
H 그라인딩 스톤	●	●
I 변환 곡선이 있는 라벨	●	●
J 문서	●	●
K Bluetooth 프린터		●
L 전산 용지(3롤)		●
M Bluetooth 프린터용 벨트 루프		●
N 프린터 USB 충전 케이블		●

선택 사양 액세서리

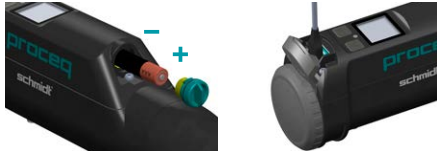
O 현장 교정장치(엔빌)	340 01 300
P 테스트 교정장치(엔빌) 유료	310 09 040

시작하기

Original Schmidt Live를 구입해 주셔서 감사합니다. 본 장비는 최고의 스위스 품질 표준에 맞도록 제조되었습니다.

1 단계 해머 준비

Live 및 프린트 버전



배터리 덮개를 열고 충전용 AAA 배터리를 삽입하십시오. 우선, 동봉된 마이크로 USB 케이블을 USB 커넥터에 꽂아서 배터리를 충전하십시오. 완전히 충전되기까지 약 7.5시간이 걸립니다. 또는, 표준 AAA 배터리를 사용할 수도 있습니다. 해머의 디스플레이 아래에 있는 두 개의 버튼 중 하나를 눌러 해머를 켜십시오. 이제 측정값을 생성할 수 있으며 해머가 iOS 장치 또는 Bluetooth 프린터에 연결될 준비가 되었습니다.



경고! 표준 AAA 배터리를 충전하지 마십시오!

2 단계 앱 설치

Live 버전 전용



App Store에 있는 Schmidt 앱을 호환 가능한 iOS 기기에 설치합니다. 앱 또는 live.proceq.com에서 계정을 작성합니다.

3 단계 연결 및 측정

Live 버전

Schmidt 앱에서 “해머” 타일을 통해 해머를 선택하고 “연결”을 선택합니다. 이제 앱에서 제공하는 모든 기능을 사용할 수 있습니다. 연결할 수 없는 경우, 해머 설정에서 “Live”를 선택했는지 확인하십시오.

프린트 버전

프린터를 켜면 자동으로 해머에 연결됩니다. 이제 원하는 대로 측정값을 인쇄할 수 있습니다.

Live 및 프린트 버전

설정, 측정 및 취급에 대한 자세한 지침은 앱 홈 화면에서 “Tutorials(사용지침서)” 타일을 탭하거나(Live 버전 전용) Proceq YouTube 채널을 확인해서 사용지침서 비디오를 시청하십시오.

4 단계 검증

Live 및 프린트 버전

보장된 Proceq 교정장치에서 프로브를 확인하도록 적극 권장합니다. Live 버전의 경우, 앱에서 검증 기능을 사용하면 이 작업이 가능합니다.

Live 동기화

측정 데이터는 Schmidt 앱에서 조회, 편집 및 내보내기가 가능하며 live.proceq.com을 통해 온라인으로 액세스할 수 있습니다.

펌웨어 업데이트

App Store에서 Schmidt 앱의 업데이트를 확인하거나, iOS 설정에서 자동 업데이트를 활성화하십시오. 앱에서 프로브 펌웨어 업데이트에 대해 알려줍니다. 업데이트를 수행하려면 Proceq 웹사이트에서 PQUpgrade 도구를 다운로드하십시오.

준수 선언문

제품:	Original Schmidt® Live
모델:	Live N, Live L, Print N, Print L
Proceq 부품 번호:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001
제조업체:	Proceq AG
주소:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

Original Schmidt Live 장비가 RoHS, WEEE, 그리고 다음의 지침 및 표준을 준수하고 있음을 확인합니다.

저전압 지침:	2014/35/EU
RoHS 지침:	2011/65/EU
안전 요건:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
전자기파 적합성:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328 V2.1.1 EN ETSI 301 489-1 V2.2.0 EN ETSI 301 489-17 V3.2.0 IEC 62479:2010/EN 62479:2011
승인자:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/
FCC:	CFR47 Part 15
진동:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
연결:	Bluetooth Low Energy
Bluetooth 모듈:	FCC ID 포함: WAP 2001 IC ID 포함: 7922A-2001
RoHS:	EN50581:2012

본 장치는 FCC의 Part 15를 준수합니다. 작동은 다음 2가지 조건을 따릅니다. (1) 본 장치는 유해한 간섭을 유발하지 않으며, (2) 본 장치는 원하지 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함한 어떠한 간섭에도 견딜 수 있어야 합니다. Class B 디지털 장치는 Industry Canada RSS 표준을 준수합니다. 일반인에 대한 FCC 및 Industry Canada RF 방사 노출 기준을 준수하기 위해, 안테나가 있는 트랜스미터는 방사기(안테나)와 모든 사람 사이에 항상 최소 20cm의 간격을 유지하도록 설치되어야 하며 방치되거나 다른 안테나 또는 트랜스미터와 함께 작동되어서는 안 됩니다.



스위스 제조 선언문

제품:	Original Schmidt® Live
모델:	Live N, Live L, Print N, Print L
Proceq 부품 번호:	340 10 000, 340 20 000, 340 10 001, 340 20 001

Original Schmidt Live 장비는 스위스에서 개발 및 제조되었으며 “스위스에서 제조” 또는 “스위스 제품”이라는 선언문에 필요한 요건을 준수함을 입증합니다.

산업 제품에 대한 요구 사항은 상품 및 서비스에 대한 스위스 상표 보호 법령 (Art.47-50, MSchG)에 자세히 명시되어 있습니다.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.03.2018

Patrick Waller
Head of Supply Chain

안전 및 책임

안전 및 책임 정보는 www.proceq.com/downloads/에서 다운로드하십시오.

A series of 12 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

Proceq Europe

Ringstrasse 2
CH-8603 Schwerzenbach
Switzerland
Phone +41 43 355 38 00
Fax +41 43 355 38 12
info-europe@proceq.com

Proceq UK Ltd.

Bedford i-lab, Priory Business Park
Stannard Way
Bedford MK44 3RZ
United Kingdom
Phone +44 123 483 45 15
info-uk@proceq.com

Proceq USA, Inc.

117 Corporation Drive
Aliquippa, PA 15001
U.S.A.
Phone +1 724 512 03 30
Fax +1 724 512 03 31
info-usa@proceq.com

Proceq Asia Pte Ltd

1 Fusionopolis Way
#20-02 Connexis South Tower
138632 Singapore
Phone +65 638 239 66
Fax +65 638 233 07
info-asia@proceq.com

Proceq Rus LLC

Ul. Optikov 4
korp. 2, lit. A, Office 410
197374 St. Petersburg
Russia
Phone +7 812 448 35 00
Fax +7 812 448 35 89
info-russia@proceq.com

Proceq Middle East

P. O. Box 8365, SAIF Zone,
Sharjah, United Arab Emirates
Phone +971 6 557 8505
Fax +971 6 557 8606
info-middleeast@proceq.com

Proceq SAO Ltd.

Rua Paes Leme, 136, cj 610
Pinheiros, São Paulo
Brasil Cep. 05424-010
Phone +55 11 3083 38 89
info-southamerica@proceq.com

Proceq China

Unit B, 19th Floor
Five Continent International Mansion, No. 807
Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200032
Phone +86 21 631 774 79
Fax +86 21 631 750 15
info-china@proceq.com



SWISS MADE

proceq